

## ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN .....	9
1.1. Justificación .....	9
1.2. Clasificaciones tipológicas .....	9
1.2.1. Lenguas aglutinantes y flexivas .....	9
1.2.2. Lenguas ergativas y acusativas .....	10
1.2.3. La ergatividad en las lenguas nominativo-acusativas ...	12
1.3. Uso predicativo y uso atributivo .....	13
2. MORFEMÁTICA, SINTAGMÁTICA Y FUNTEMÁTICA .....	15
2.1. Morfemática .....	15
2.1.1. El monema como unidad .....	15
2.1.2. Tipos de monemas .....	16
2.1.3. Por debajo del monema: lexema y morfema .....	17
2.2. Sintagmática .....	18
2.3. Funtemática .....	19
2.3.1. El concepto .....	19
2.3.2. Funciones .....	19
2.3.3. Categorías .....	20
2.4. Estructuras semánticas .....	21
2.5. Estructuras sintácticas .....	22
3. ESTRUCTURA DEL SN .....	23
3.1. SN y SD .....	23
3.2. Proyección del SN .....	23
3.2.1. El SD con D = artículo determinado .....	24
3.2.2. La duplicación del Ddet en el SN .....	27
3.2.3. El SD con D = artículo indeterminado .....	29
3.3. El posesivo .....	30
3.4. El demostrativo .....	35
3.5. El caso .....	36

3.5.1. El concepto de caso .....	36
3.5.2. El número de casos .....	39
3.5.3. El valor de los casos .....	42
3.5.4. Marca de caso en las lenguas flexiva .....	44
3.5.5. Marca de caso en las lenguas aglutinantes .....	47
3.6. La preposición .....	52
3.7. Sistema mixto de preposición y desinencia de caso .....	55
4. ESTRUCTURA DEL SN EXTENDIDO, DEL SA Y DEL SADV ..	57
4.1. Sintagma nominal extendido .....	57
4.2. Estructuras de genitivo .....	58
4.3. El SN con un adjetivo como núcleo .....	62
4.4. Sintagma adjetival .....	62
4.5. Sintagma adverbial .....	66
5. ESTRUCTURA DEL SV .....	69
5.1. Elementos de naturaleza verbal o paraverbal .....	69
5.2. Formas finitas y no finitas .....	69
5.3. Estructuras copulativas .....	74
5.3.1. En presente .....	75
5.3.2. En pasado .....	77
5.3.3. En negativo .....	78
5.4. Estructuras copulativas para expresar posesión .....	79
5.5. Estructuras existenciales ( <i>haber</i> ) .....	80
6. OTRAS ESTRUCTURAS CLAUSALES .....	87
6.1. La negación .....	87
6.2. La interrogación .....	93
6.3. La concordancia .....	96
6.3.1. Concordancia SUBJ-PRED .....	96
6.3.2. La concordancia PRED-OBJ .....	98
6.3.3. Concordancia dentro del SN .....	99
6.3.4. La falta de concordancia en asturiano .....	101
6.3.5. Cuadro resumen de la concordancia .....	102
7. LA DIÁTESIS .....	103
7.1. Diátesis o voz verbal .....	103
7.2. Estructuras oracionales .....	104

7.3. Estructuras ditransitivas .....	105
7.4. Estructuras cotransitivas .....	106
7.5. Estructuras inacusativas .....	106
7.6. Voz media impersonal .....	107
7.7. Voz media ergativa .....	109
7.8. La voz pasiva .....	113
7.9. La voz activa topicalizada .....	118
 8. LA FLEXIÓN VERBAL .....	 121
8.1. Los sistemas aspecto-temporales .....	121
8.2. El perfectivo .....	122
8.3. El durativo .....	124
8.4. El perspectivo .....	125
8.5. El iterativo .....	126
8.6. Panorama aspectual del español europeo (ES_ES) .....	127
 9. LOS CLÍTICOS .....	 129
9.1. Clíticos y pronombres .....	129
9.1.1. Paradigmas románicos .....	131
9.1.2. Paradigmas eslavos .....	136
9.1.3. Paradigmas en otras lenguas .....	138
9.1.4. Dótico .....	139
9.2. Pleonasma .....	139
9.3. Enclisis y proclisis .....	141
9.4. Construcciones reflexivas y recíprocas .....	145
9.4.1. Construcciones reflexivas .....	145
9.4.2. Construcciones recíprocas .....	149
 10. EL ORDEN SVO Y SUS VARIANTES .....	 153
10.1. Orden marcado y no marcado .....	153
10.2. Focalización y topicalización .....	154
10.3. El orden en árabe y euskera .....	157
10.4. El orden N+A y A+N .....	159
 11. LA SUBORDINACIÓN .....	 161
11.1. Cláusulas de inserción .....	161
11.2. Cláusulas de anexo .....	162
11.2.1. Cláusulas de tópico .....	163

11.2.2. Cláusulas de adjunto .....	163
11.2.3. Cláusulas condicionales .....	165
BIBLIOGRAFÍA .....	169
ANEXOS .....	171
I. Lista de lenguas .....	171
II. Abreviaturas .....	173
III. Transliteración de lenguas con alfabeto distinto al latino .....	176
Árabe .....	176
Cirílico .....	176
Griego .....	177

# 1

## INTRODUCCIÓN

### 1.1. JUSTIFICACIÓN<sup>1</sup>

El presente curso tiene como objeto comparar estructuras, sobre todo morfosintácticas, entre lenguas diversas.

Se han escogido idiomas relativamente conocidos, siendo conscientes de que dejamos perder infinidad de fenómenos que son interesantísimos para cualquier lingüista, pero preferimos centrarnos en menos fenómenos, aunque aplicados a idiomas mejor conocidos, que no por ello más importantes o mejores.

Como el público objetivo de este curso es hispánico, las lenguas de referencia en primer lugar serán las ROM.

Estudiaremos además estructuras de otros idiomas conocidos, como el alemán y el inglés, lenguas germánicas.

Incluiremos el checo como lengua eslava y en ocasiones nos referiremos a lenguas fuera del ámbito indoeuropeo, como el euskera, el húngaro, el árabe y el quichua (ecuatoriano), que son, a diferencia de los anteriores, idiomas aglutinantes.

Ocasionalmente trabajaremos con otros idiomas siempre que haya algún elemento interesante de ser estudiado.

### 1.2. CLASIFICACIONES TIPOLOGICAS

#### 1.2.1. Lenguas aglutinantes y flexivas

Como acabamos de mencionar, algunas de las lenguas aquí estudiadas son aglutinantes, mientras que las lenguas indoeuropeas (ROM, GERM y ESL) son flexivas.

---

<sup>1</sup> Agradezco a los siguientes colegas por sus revisiones, traducciones y asesoramiento: Pablo Villaoslada por el latín, Sanda Moraru por el rumano. Francisco de la Hoz por el euskera. Nicola Cristiano por el ruso y Luis Santillán por el quichua ecuatoriano.

Las lenguas aglutinantes forman una especie de palabras-oración, de una gran complejidad morfológica.

En QW, en este caso peruano, un monema equivale a todo un sintagma en español:

- |     |    |   |
|-----|----|---|
| (1) | QW | <i>Masi·y·kuna·wan</i><br>amigo.mi.PL.con       |
| (2) | HU | <i>a barát·a·im·mal</i><br>DET amigo.PL.POS.con |
| (3) | ES | <i>Con mis amigos</i>                           |

### 1.2.2. Lenguas ergativas y acusativas

Esta distinción viene dada por cómo las lenguas gestionan la relación entre el sujeto y el objeto. Las lenguas indoeuropeas son todas nominativo-acusativas, de tal manera que:

- sujeto > caso nominativo
- objeto > caso acusativo

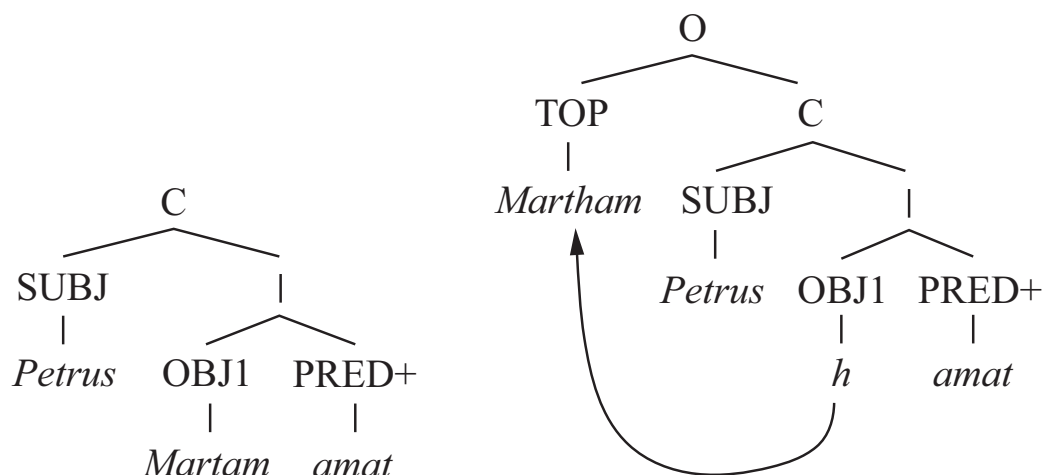
El caso es una realidad que puede tener manifestación morfológica (vgr. en LT nominativo *flos*, acusativo *florem*, ‘flor’) o no, pero, de todos modos, los casos son también una realidad sintáctica aun sin marca, que a veces se marca simplemente con el orden, como en EN y FR:

- |     |    |   |
|-----|----|---|
| (4) | EN | <i>Peter loves Mary</i> ≠ <i>Mary loves Peter</i>     |
| (5) | FR | <i>Pierre aime Marie</i> ≠ <i>Marie aime Pierre</i>   |
| (6) | LT | <i>Petrus Mariam amat</i> = <i>Mariam Petrus amat</i> |

Donde *Petrus* es nominativo y su acusativo es *Petrum*; por su parte, *Maria* es nominativo y *Mariam* acusativo.

En estas lenguas, el nominativo es un no-caso, es decir, el verbo no lo asigna, mientras que el acusativo es un caso directamente asignado por el verbo.

- (7) LT [SUBJ *Petrus*] [OBJ1 *Martham*] *amat*
- (8) LT [TOP *Martham*] [SUBJ *Petrus*] [OBJ *Martham*] *amat*



Seguimos esta discusión en §3.5.1. En cambio, las lenguas absoluto-ergativas los papeles se intercambian, de modo que el sujeto pasa a tener marca de caso, mientras que el objeto no la tiene<sup>2</sup>.

Así, el verbo asigna caso al sujeto, pero no al objeto, de modo que se comporta de un modo parecido a una cláusula intransitiva.

Estos son ejemplos del euskera<sup>3</sup>:

- (9) EU *Mikel·ek etxe·a erretzen du*  
 Mikel.ERG casa.DET quemar AUX.PRES-IND  
 ‘Mikel quema la casa’
- (10) EU *Mikel etxe·a·n bizi da*  
 Mikel casa.DET.LOC vivir AUX.PRES-IND  
 ‘Mikel vive en la casa’

Desde el punto de vista semántico, en el primer caso, el sujeto es agente, por tanto se puede pasivizar; en el segundo, es experimentador.

Si comparamos estos ejemplos con sus correspondientes checos, veremos que el sujeto lleva caso nominativo en ambos:

<sup>2</sup> <https://es.quora.com/Qu%C3%A9-es-una-lengua-ergativo-absolutiva>

<sup>3</sup> <https://es.quora.com/Qu%C3%A9-son-las-lenguas-ergativas>

- (11) CZ      *Michal*      *vypálí dům*  
 Michal.NOM quema casa.ACC (en este caso NOM = ACC)  
 ‘Michal quema la casa’
- (12) CZ      *Michal*      *bydlí v domě*  
 Michal.NOM habita.IMP en casa.LOC  
 ‘Michal vive en (la) casa’

### 1.2.3. La ergatividad en las lenguas nominativo-acusativas

Aunque lo veremos en profundidad en el capítulo dedicado a la diátesis, avanzaremos que las lenguas nominativo-acusativas conocen procesos de ergatividad que forman parte de la voz media.

Para ello, algunas lenguas requieren de un diatetizador, aunque además se da un movimiento desde el OBJ al SUBJ:

- (13) ES      *El barco* [DIAT *se*] [PRED *hunde*] [OBJ *el barco*]
- (14) PT      *O barco* [DIAT *afunde*] [PRED *afunde*] [OBJ *o barco*]
- (15) LT      *Navis* [DIAT *mergit-ur*] [PRED *mergit*] [OBJ *navem*]
- (16) CZ      *Lod’* [DIAT *se*] [PRED *potápí*] [OBJ *lod’*] (en este caso, NOM=ACC)
- (17) EN      *The ship* [DIAT *sinks*] [PRED *sinks*] [OBJ *the ship*]

Bastan estos ejemplos para ver la diversidad de estructuras según las lenguas.

- En ES y CZ hay un diatetizador que es un clítico: *se*.
- En LT se usa la voz pasiva con valor de voz media ergativa. Además, el objeto acusativo inicial pierde el caso, por lo que se convierte automáticamente en nominativo, como si de un sujeto se tratase.
- En EN y PT el diatetizador no tiene operador.

Véase más abajo §7.7.